



**TEATR NOWY  
IM. IZABELLI CYWIŃSKIEJ  
W POZNANIU**

**REPERTUAR**

**05**

**MAJ  
2024**



## Repertuar · maj · Duża Scena im. Tadeusza Łomnickiego

wejście od ulicy J.H. Dąbrowskiego

3	PT	LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM	19.00
4	SO	LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM	19.00
5	ND	LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM	19.00
8	ŚR	ALTE HAJM/STARY DOM ENGLISH SUBTITLES	18.00
9	CZ	ALTE HAJM/STARY DOM ENGLISH SUBTITLES	18.00
10	PT	ALTE HAJM/STARY DOM ENGLISH SUBTITLES	18.00
12	ND	ALTE HAJM/STARY DOM ENGLISH SUBTITLES	18.00
17	PT	WOYZECK	19.00
18	SO	WOYZECK	19.00
19	ND	WOYZECK	19.00
24	PT	PRAWO WYBORU ENGLISH SUBTITLES	19.00
25	SO	PRAWO WYBORU	19.00
26	ND	PRAWO WYBORU	19.00
28	WT	SEN NOCY LETNIEJ ENGLISH SUBTITLES	19.00
29	ŚR	SEN NOCY LETNIEJ	19.00

## Repertuar · maj · Scena Nowa im. Sławy Kwaśniewskiej

wejście od ulicy Z. Krasińskiego i zaułka K. Feldman

14	WT	TN-ORZY, CZYLI SENIORZY W NOWYM WARSZTATY W FOYER SCENY NOWEJ	16.00-18.00
17	PT	I DLATEGO NIE MASZ MĘŻA PREMIERA	20.00
18	SO	I DLATEGO NIE MASZ MĘŻA	20.00
19	ND	I DLATEGO NIE MASZ MĘŻA 40-LECIE PRACY ARTYSTYCZNEJ MAŁGORZATY ŁODEJ-STACHOWIAK	20.00
21	WT	TN-ORZY, CZYLI SENIORZY W NOWYM WARSZTATY W FOYER SCENY NOWEJ	16.00-18.00
		I DLATEGO NIE MASZ MĘŻA	20.00
22	ŚR	I DLATEGO NIE MASZ MĘŻA	20.00
24	PT	JEDNOOKI KRÓL	18.30
25	SO	JEDNOOKI KRÓL	18.30
26	ND	JEDNOOKI KRÓL	18.30
31	PT	ZMIERZCH DŁUGIEGO DNIA	19.30

## Repertuar • maj • Trzecia Scena

wejście od ulicy Z. Krasińskiego i zaułka K. Feldman

10	PT	<b>CZEGO NIE PAMIĘTAMY</b> SPOTKANIE AUTORSKIE Z CHRISTIANE HOFFMANN	18.00
11	SO	<b>PORNO</b> KIEDY WŁADZA DECYDUJE, KIM JESTEŚ SPEKTAKL + "RODZICE W NOWYM"	19.30
12	ND	<b>PORNO</b> KIEDY WŁADZA DECYDUJE, KIM JESTEŚ	19.30
18	SO	<b>PRZESILENIE</b>	18.00
19	ND	<b>PRZESILENIE</b>	18.00
21	WT	<b>PRZESILENIE</b>	18.00
25	SO	<b>ZAMKNIĘTE POKOJE *</b>	20.30
26	ND	<b>ZAMKNIĘTE POKOJE *</b>	20.30
28	WT	<b>ZAMKNIĘTE POKOJE *</b>	20.30

## Premiera

Krótką instrukcją jak nie rozmawiać z własną matką/córką\*

Hindi Brooks

## I DLATEGO NIE MASZ MĘŻA



pt-nd  
75/60 PLN



wt-cz  
65/50 PLN



od 14 lat

Relacja między matką a córką to nieskończone źródło oczekiwań i wymagań, presji i wsparcia, pytań pozostawianych bez odpowiedzi, pretensji, marzeń, niespodzianek, rozczarowań i – mniej lub bardziej – wstydlivych historii. W brawurowej sztuce Hindi Brooks dwie najbliższe, a przecież, paradoksalnie, niemal obce dla siebie osoby, postanawiają wykorzystać wspólny wakacyjny wypad, by zbadać tę osobliwą więź oraz granice własnych wyobrażeń. W efekcie beztraska, wakacyjna sceneria zmienia się w nietypowe laboratorium, w którym każda emocja poddawana jest wnikliwej, niekiedy komicznej, a niekiedy – bardzo bolesnej, analizie... Zachęcamy do wspólnych badań!

Przekład: ELŻBIETA WOŹNIAK

Reżyseria: ANNA GRYSZKÓWNA

Scenografia i kostiumy: LIDIA STACHOWSKA

Muzyka: MICHAŁ LAMŻA

Obsada: MALINA GOEHS, MAŁGORZATA ŁODEJ-STACHOWIAK

\*) Spektakl tylko dla widzów dorosłych  
Szczegóły dotyczące ograniczeń wiekowych znajdują się w opisach spektakli.

\*) niepotrzebne skreślić

## MAŁGORZATA ŁODEJ-STACHOWIAK – 40 LAT NA SCENIE!

"Jest i ostra, i ironiczna, i złośliwa, i bezradna. Każdy stan, każde zadanie zagra perfekcyjnie" – pisano o niej w jednej z recenzji. Absolwentka wrocławskiej PWST, debiutowała tytułową rolą w KUBUSIU PUCHATKU we Wrocławskim Teatrze Lalek (1984). Później grała w Jeleniej Górze i w Teatrze Polskim w Poznaniu. W 1994 roku dołączyła do zespołu Teatru Nowego. Zagrała w blisko 30 spektaklach: od roli Dei w KUGLARZACH I WISIELCACH, przez Elwirę we FREDRZE DLA DOROSŁYCH, Poncję w DOMU BERNARDY ALBA, Maryjkę w PREZYDENTKACH, Panią Lidzię w BĘDZIE PANI ZADOWOLONA..., po Prof. Litten w PRAWIE WYBORU i Klimię w WESELU.



foto: Jakub Wittchen

## Spotkanie autorskie z Christiane Hoffmann CZEGO NIE PAMIĘTAMY

Indywidualna i zbiorowa. Prywatna i społeczna... Ile właściwie jest rodzajów pamięci? Co pamiętają Niemcy i Polacy? Czego pamiętać nie chcą? W styczniu 2020, półtora roku po śmierci swojego ojca, Christiane Hoffmann postanawia przebyć pieszo drogę jego ucieczki przed Armią Czerwoną w 1945 roku – z rodzinnej wsi Rosenthal (dziś Różyna) na Dolnym Śląsku do miejscowości Křižovatka w dzisiejszych Czechach. Autorka przemierza niemal 550 kilometrów na zachód. Idąc szlakiem 9-letniego wówczas ojca i jego bliskich, stawia pytania o piętno, które historia odcisnęła na życiu jej rodziny i innych wypędzonych Niemców. Pyta też o niemiecką pamięć, winę i odpowiedzialność, a także o doświadczenie Polaków, którzy trafili na te tereny.

Ośrodek KARTA i Teatr Nowy w Poznaniu zapraszają na spotkanie z Christiane Hoffmann, dziennikarką, zastępczynią rzeczownika rządu federalnego Niemiec, autorką bestsellerowej książki CZEGO NIE PAMIĘTAMY. PIESZO ŚLADAMI UCIECZKI OJCA, stanowiącej zapis refleksji towarzyszących tej podróży. Na miejscu będzie możliwość zakupu publikacji.

**Kiedy? Gdzie?:** 10 maja 2024 • 18.00 • Trzecia Scena

**Cena biletów:** 15 PLN

**Spotkanie będzie tłumaczone na język polski**

**Partner wydarzenia:**

## Na afiszu

Komediodramat

Michael Rubinfeld, Marcin Wierchowski

### ALTE HAJM / STARY DOM

אלטע הײם / סטאָרי דאָם

Nagroda specjalna  
XV Międzynarodowego  
Festiwalu BOSKA KOMEDIA  
dla Marcina Wierchowskiego  
i Michaela Rubelfelda

185 minut  
w tym 25 minut przerwy

pt-nd  
90/75 PLN

wt-cz  
80/65 PLN

od 16 lat

Historia każdej rodziny jest jak ściana – z biegiem lat pokrywa się nowymi warstwami farby: opowieści, wspomnień, mitów, mniej lub bardziej skutecznie maskujących albo zniekształcających przeszłość. Czasami wystarczy jednak delikatnie naruszyć gładką powierzchnię, by wyjrzały spod niej nieznanne nam kolory. Na własnej skórze przekona się o tym kilkupokoleniowa rodzina Kuszów i Dobrowolskich, która huczną imprezą urodzinową w starym domu zakłóci spokój tamtejszych duchów... i przeszłości.

Reżyseria: **MARCIN WIERZCHOWSKI**

Scenariusz: MICHAEL RUBENFELD, MARCIN WIERZCHOWSKI

Scenografia i kostiumy: MAGDALENA MUCHA

Muzyka: MARTA ZALEWSKA

Dramaturgia ruchu, realizacja video: ANETA JANKOWSKA

Video: MATEUSZ CZUCHNOWSKI

Reżyseria światła: SZYMON KLUZ

Obsada: DOROTA ABBE, WERONIKA ASIŃSKA/ADRIANNA KIEŚ (gościnnie), ANETA JANKOWSKA (gościnnie), MARIA RYBARCZYK, MAŁGORZATA WALENDA (gościnnie)/MARIA BRUNI, MARTYNA ZAREMBA-MAĆKOWSKA, SEBASTIAN GREK, PAWEŁ HADYŃSKI, ANDRZEJ NIEMYT, DARIUSZ PIERÓG, DAWID PTAK, JAN ROMANOWSKI, MICHAEL RUBENFELD (gościnnie)

Spektakl objęty Honorowym Patronatem  
Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN



ALTE HAJM/STARY DOM – Jan Romanowski, Andrzej Niemyt  
fot. Monika Stolarska



## Na afiszu

Klasyka na nowo

William Shakespeare

# SEN NOCY LETNIEJ

150 minut  
bez przerwy



pt-nd  
90/75 PLN



wt-cz  
80/65 PLN



od 16 lat

*Projektowaną przez Szekspira miłość [...] zastępuje coraz bardziej brutalna gra w dominację. Hermią, Heleną, Lizandrem i Demetriuszem rządzi biologia [...]. Ateński Las wycięto do gołych pni, co w mgnieniu oka przywodzi na myśl TWIN PEAKS Davida Lyncha. Całość ma zresztą w sobie to samo podskórne zagrożenie [...]. Źródłem nieustającej opresji jest sama codzienność, okrucierstwo rodzi się dosłownie na pniu, niczego więcej mu nie trzeba.*

*Sen zamienia się zatem w lepką, duszącą marę, mężczy, nie daje spokoju, nikomu nie udaje się z niej uciec.*

Jacek Wakar, [jacekwakar.pl](http://jacekwakar.pl)

Reżyseria, opracowanie tekstu, opracowanie muzyczne: **JAN KLATA**

Scenografia, kostiumy, reżyseria światel: JUSTYNA ŁAGOWSKA

Choreografia: MAĆKO PRUSAK

Obsada: WERONIKA ASIŃSKA/MALINA GOEHS, ANTONINA CHOROSZY,

KAROLINA GŁĄB, MARTA HERMAN, OLGA LISIECKA,

MAŁGORZATA ŁÓDEJ-STACHOWIAK, JULIA RYBAKOWSKA,

JANUSZ ANDRZEJEWSKI, ŁUKASZ CHRZUSZCZ, MICHAŁ GRUDZIŃSKI,

MICHAŁ KOCUREK, ADAM MACHALICA, ANDRZEJ NIEMYT, DARIUSZ PIERÓG,

DAWID PTAK, JAN ROMANOWSKI, ŁUKASZ SCHMIDT, ILDEFONS STACHOWIAK,

WALDEMAR SZCZEPANIAK, BARTOSZ WŁODARCZYK



SEN NOCY LETNIEJ – Adam Machalica, Andrzej Niemyt  
fot. Jakub Wittchen

## Na afiszu

Nieśmieszna zabawa w jednym akcie



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

Maria Bruni

## ZAMKNIĘTE POKOJE

Spektakl powstał w ramach programu rezydencji artystycznych dla twórców i twórczyń z Białorusi i Ukrainy, zorganizowanego przez Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszeńskiego

90 minut  
bez przerwy



pt-nd  
65/50 PLN



wt-cz  
60/45 PLN



od 18 lat

*Jak poprzez sztukę przetworzyć ttraumatyczne przeżycia: z wojny światów, wojny serc, wojny wspomnień? Ta opowieść z lekkością i czułością niesie ciężar ludzkiego bytu oraz relacji między rozstającymi się małżonkami, niegdyś i nadal przyjaciółmi, artystami walczącymi o przetrwanie w świecie i w sztuce. W spektaklu urzeka przede wszystkim wrażliwość, rozciągnięta – jak bielizna na sznurze – pomiędzy traumą i smutkiem a radością i ciekawością życia. Nie bójcie się więc tego "zamknięcia" ani negatywnych emocji. Przenoszą one do zupełnie innego wymiaru na wszystkich poziomach: w warstwie tekstu, dramaturgii i scenografii.*

Marta Szyszko-Bohusz,  
impresariat TN

Reżyseria: **MARIA BRUNI**

Scenografia: PIOTR KRUSZCZYŃSKI

Konsultacja choreograficzna: ILONA GUMOWSKA

Obsada: MARIA BRUNI, TOMASZ MYCAN



ZAMKNIĘTE POKOJE – Tomasz Mycan, Maria Bruni  
fot. Dawid Stube

## Na afiszu

Dramat kryminalny

Georg Büchner

# WOYZECK

130 minut  
w tym 25 minut przerwy



pt-nd  
90/75 PLN



wt-cz  
80/65 PLN



od 16 lat

W małym miasteczku dochodzi do tajemniczego morderstwa ze szczególnym okrucieństwem. Pozorny spokój panujący w miejscowości znika, kiedy znaleziony zostaje trup Marii, matki dwuletniego dziecka. Główne podejrzenia padają na Woyzecka, partnera zabitej kobiety. Sprawa okazuje się jednak nieoczywista. W wirze wzajemnych podejrzeń i rosnącego niepokoju fakty ujawniają nie tylko możliwego sprawcę, ale także – a może przede wszystkim – mechanizmy, które generują opresję doprowadzającą jednostkę do ostateczności...

Przekład: BARBARA WITEK-SWINARSKA

Reżyseria i dramaturgia: **ZDENKA PSZCZOŁOWSKA**

Scenografia: ANNA ORAMUS

Kostiumy: MAGDALENA MUCHA

Muzyka: ANDRZEJ KONIECZNY

Video: NATAN BERKOWICZ

Choreografia: OSKAR MALINOWSKI

Reżyseria światła: KLAUDYNA SCHUBERT

Obsada: WERONIKA ASIŃSKA/MARIA BRUNI, MARIA RYBARCZYK,

MARTYNA ZAREMBA-MAĆKOWSKA, SEBASTIAN GREK, PAWEŁ HADYŃSKI,

MICHAŁ KOCUREK, ALEKSANDER MACHALICA, TOMASZ MYCAN, DAWID PTAK,

JAN ROMANOWSKI, ŁUKASZ SCHMIDT, BARTOSZ WŁODARCZYK



WOYZECK – Dawid Ptak, Jan Romanowski  
fot. Klaudyna Schubert



## Na afiszu

Dramat psychologiczny

Ken Kesey

# LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM

140 minut  
bez przerwy

pt-nd  
90/75 PLN

wt-cz  
80/65 PLN

od 16 lat

Bezkompromisowa inscenizacja LOTU NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM w reżyserii Mai Kleczewskiej to osadzony we współczesnych realiach obraz konfliktu pomiędzy tym, co liberalne, a tym, co radykalne. McMurphy i reszta pacjentów szpitala psychiatrycznego padają ofiarami skrajnie feministycznego kolektywu pod wodzą bezwzględnej siostry Ratched. Sztuka Kleczewskiej to arcydzieło tematu i zarazem druga realizacja tego tytułu na deskach Teatru Nowego w Poznaniu, jak zwierciadło weryfikująca współczesne idee.

Przekład: TOMASZ MIRKOWICZ

Adaptacja: MAJA KLECZEWSKA/DAMIAN JOSEF NEĆ

Reżyseria i światła: **MAJA KLECZEWSKA**

Dramaturgia: DAMIAN JOSEF NEĆ

Scenografia: ZBIGNIEW LIBERA

Kostiumy: KONRAD PAROL

Muzyka: CEZARY DUCHNOWSKI

Obsada: MARIA BRUNI, ANTONINA CHOROSZY, GABRIELA FRYCZ, MALINA GOEHS, OLGA LISIECKA, OLIWIA NAZIMEK, DANIELA POPLAWSKA, PAWEŁ BINKOWSKI, ŁUKASZ CHRZUSZCZ, FILIP FRĄTCZAK, JANUSZ GREŃDA, ANDRZEJ LAJBOREK, TOMASZ MYCAN, JAN ROMANOWSKI, BARTOSZ WŁODARCZYK



LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM – Oliwia Nazimek  
fot. Dawid Stube

## Na afiszu

Tragikomedia z zabarwieniem groteskowym

Marc Crehuet

# JEDNOOKI KRÓL

120 minut  
bez przerwy



pt-nd  
75/60 PLN



wt-cz  
65/50 PLN



od 16 lat

Każdemu zdarza się od czasu do czasu zasiąść do stołu z ludźmi, z którymi łączą go lub dzielą trudne życiowe historie. A jeśli ktoś, z kim spotykamy się przy wspólnym posiłku, okaże się niespodziewanie naszym wrogiem? Jeśli zdążymy go polubić, choć trochę, zanim zrozumiemy, kim naprawdę jest? Czy będziemy protestować? Czy zdołamy wybaczyć?

Lidia i Sandra na razie nie zadają sobie takich pytań. Na razie cieszą się, że po latach mają okazję, by spędzić wspólny wieczór, przedstawić sobie narzeczonych, powspominać. Kolacja nie potoczy się jednak zgodnie z planem. Drobnym szczegółem zmieni optykę. I bieg zdarzeń.

Przekład: AGNIESZKA STACHURSKA

Reżyseria i opracowanie tekstu: **ANTONINA CHOROSZY**

Scenografia, kostiumy: MAREK BRAUN

Współautorka kostiumów: ALEKSANDRA KOŁODZIEJSKA

Muzyka: PAWEŁ DAMPC

Reżyseria światła i wizualizacje: NATAN BERKOWICZ

Choreografia: ŁUKASZ PRZYTARSKI

Obsada: EDYTA ŁUKASZEWSKA, JULIA RYBAKOWSKA, SEBASTIAN GREK, ANDRZEJ NIEMYT, DARIUSZ PIERÓG



JEDNOOKI KRÓL – Sebastian Grek  
fot. Jakub Wittchen

## Na afiszu

---

Dramat obyczajowy

Ferdinand von Schirach

# PRAWO WYBORU

Nagroda aktorska  
dla Agnieszki Różańskiej za rolę prof. Sperling –  
ekspertki z dziedziny medycyny,  
XXI. Festiwal Dramaturgii Współczesnej  
RZECZYWISTOŚĆ PRZEDSTAWIONA, Zabrze

---

 105 minut  
bez przerwy

 pt-nd  
90/75 PLN

 wt-cz  
80/65 PLN

 od 14 lat

---

Czy mamy obowiązek żyć za wszelką cenę? Gdzie współczesny, targany rozlicznymi wątpliwościami etycznymi świat postawi granice naszemu prawu wyboru? I czy o ich przesunięciu będziemy mogli decydować samodzielnie?

Przetestuje to Robert Gärtner, który – uznawszy, że po śmierci ukochanej żony sam nie ma już po co żyć – stawi się przed Komisją Etyki, by wywalczyć sobie prawo do odejścia z tego świata na własnych warunkach. Wysłuchajcie Państwo opinii ekspertek, a potem zastanówcie się, jaki byłby wasz werdykt – gdyby to Wam ktoś dał PRAWO WYBORU.

Przekład: IWONA NOWACKA

Reżyseria: **PIOTR KRUSZCZYŃSKI**

Dramaturgia: MICHAŁ PABIAN

Scenografia, kostiumy, światła: MIREK KACZMAREK

Muzyka: BARTOSZ CHAJDECKI

Obsada: BOŻENA BOROWSKA-KROPIELNICKA, ANTONINA CHOROSZY,

MARTA HERMAN, MAŁGORZATA ŁODEJ-STACHOWIAK,

DANIELA POPLAWSKA, AGNIESZKA RÓŻAŃSKA, MARIA RYBARCZYK,

ALEKSANDER MACHALICA oraz PRZEMYSŁAW "ŚLEDZIUHA" ŚLEDŹ (gościnnie)

---



PRAWO WYBORU – Bożena Borowska-Kropielnicka, Antonina Choroszy  
fot. Katarzyna Jankiewicz

## Na afiszu

Monodram

András Visky

### **PORNO**

Kiedy władza decyduje, kim jesteś

80 minut  
bez przerwy

pt-nd  
65/50 PLN

wt-cz  
60/45 PLN

od 16 lat

Znów przyszło nam żyć w czasach, w których byłe słowo, nieopatrznie rzucone na ulicy czy w sklepie, może na człowieka ściągnąć niemałe kłopoty, a pomylenie "specoperacji" z "wojną" – surowy wyrok wydany przez sąd u nie tak znów odległych przecież sąsiadów. Sceniczne losy bezimiennej aktorki ulicznej, której rozpracowujące ją służby nadały pseudonim "Porno", zyskują na tym tle zupełnie nowy i boleśnie współczesny rys.

Warto je uważnie prześledzić – choćby po to, przypomnieć sobie, czym są: odwaga, podążanie za marzeniami, nonkonformizm, wolność i... miłość. Zapraszamy!

Przekład: JOLANTA JARMOŁOWICZ

Reżyseria: **CEZI STUDNIAK**

Scenografia: MICHAŁ HRISULIDIS

Kostiumy: MAGDA HASIAK

Muzyka: KRZYSZTOF "WIKI" NOWIKOW

Ruch sceniczny: EWELINA ADAMSKA-PORCZYK

Projekcje video: MAKSYMILIAN ŁAWRYNOWICZ

Obsada: EDYTA ŁUKASZEWSKA



PORNO – Edyta Łukaszevska  
fot. Bartłomiej Jan Sowa

Partner spektaklu:





Eugene O'Neill

## ZMIERZCH DŁUGIEGO DNIA



pt-nd  
75/60 PLN



wt-cz  
65/50 PLN



od 16 lat

---

Klasyczny dramat amerykański zazwyczaj daje aktorom prawdziwe pole do popisu i nie inaczej jest u Eugene'a O'Neilla. Rodzina Tyrone to czworo ludzi w pułapce bez wyjścia: James – aktor, niegdyś słynny – obarczony ciężarem ubożego dzieciństwa, Mary – jego żona, wciąż nieradząca sobie z poczuciem straty i uzależniona od morfiny, starszy syn – cynik i alkoholik, jego młodszy brat – *alter ego* samego autora – dowiadujący się o swojej chorobie... A wszystko wydarza się w ciągu jednego dnia. Bohaterowie pomiędzy światem a zmierzchem przeżyją fascynujący korowód wzajemnych oskarżeń i aktów przebaczenia, gładkich kłamstw i brutalnych prawd...

Przekład: JACEK PONIEDZIAŁEK

Opracowanie tekstu, reżyseria, scenografia i kostiumy: **ANDRÉ HÜBNER-POCHODŁO**

Muzyka: ADAM ŻUCHOWSKI

Fortepian: ARTUR JUREK

Realizacja nagrań: IGOR BUDAJ

Video: MARIUSZ ADAMSKI

Obsada: BOŻENA BOROWSKA-KROPIELNICKA, ŁUKASZ CHRZUSZCZ,  
ILDEFONS STACHOWIAK, BARTOSZ WŁODARCZYK

---



ZMIERZCH DŁUGIEGO DNIA – Bożena Borowska-Kropielnicka  
fot. Dawid Stube



## Na afiszu

Komedia obyczajowa

David Greig, Gordon McIntyre

# PRZESILENIE

80 minut  
bez przerwy

pt-nd  
65/50 PLN

wt-cz  
60/45 PLN

bez ograniczeń

*O.N.S.* to popularny w portalach randkowych skrót oznaczający ni mniej, ni więcej, tylko jednonocną przygodę łóżkową (ang. *one night stand*). I właśnie te trzy litery stanowią punkt wyjścia dla naszych bohaterów – Heleny i Boba, dwojga trzydziestokilkulatków, którzy po przypadkowym spotkaniu w barze i wspólnej nocy zamierzają rozejść się, każde w swoją stronę. Zamierzają – choć figlarny los bynajmniej do tego nie dopuści. Przed nimi pełen szalonych przygód dzień i magiczna noc letniego przesilenia... A przed Państwem – wyśmienita rozrywka!

Przekład: ELŻBIETA WOŹNIAK

Reżyseria: **ANNA GRYSZKÓWNA**

Scenografia i kostiumy: NATALIA KRYNICKA, SANDRA STANISŁAWCZYK, NATALIA BORYS

Kierownik muzyczny: ANDRZEJ PERKMAN

Tłumaczenie tekstów piosenek: ELŻBIETA WOŹNIAK, TOMASZ DUTKIEWICZ

Realizacja nagrań: MARIUSZ MASZEWSKI

Projekcje multimedialne: EMILIA SADOWSKA

Reżyseria światła: ANNA SKUPIEŃ, KASIA SZCZUROWSKA

Obsada: ALICJA JUSZKIEWICZ, ŁUKASZ CHRZUSZCZ

Spektakl współprodukowany przez Teatr Miejski w Lesznie oraz Teatr Nowy w Poznaniu.

TEATR MIEJSKI  
— w Lesznie —



PRZESILENIE – Łukasz Chruszcz, Alicja Juszkiewicz  
fot. Jakub Wittchen

## TN-ORZY CZYLI SENIORZY W NOWYM

Zapraszamy na cykliczne warsztaty dla seniorów, które tym razem poświęcone będą retoryce: sztuce budowania wypowiedzi i przemawiania, ze szczególnym uwzględnieniem wpływu rozmaitych składowych komunikatu na jego finalny wydźwięk. Zajęcia poprowadzi Michał Pabian.

**Kiedy? Gdzie?:** 14 i 21 maja 2024 • 16.00-18.00 • foyer Sceny Nowej  
**Cena biletów:** 15 PLN

## RODZICE W NOWYM

Raz na kilka tygodni w naszym repertuarze umieszczamy spektakl, na który mogą się Państwo wybrać z dziećmi. W czasie, kiedy dorośli oglądają będą przedstawienie, najmłodszych czeka zabawa w sali prób pod opieką wykwalifikowanych pracowników. Zapraszamy!

**Spektakl:** PORNO, reż. Cezi Studniak  
**Kiedy? Gdzie?:** 11 maja 2024 • 19.30 • Trzecia Scena  
**Sugerowany wiek dzieci:** od 4 do 10 lat  
**Rezerwacja biletów i wejściówek:** edukacja@teatrnowy.pl  
**Cena biletów:** dla dorosłych (według cennika) + wejściówki dla dzieci (35 PLN)

Szczegóły na [www.teatrnowy.pl](http://www.teatrnowy.pl) w zakładce EDUKACJA

---

### KASA BILETOWA zaprasza

- od poniedziałku do soboty w godz. 13.00-19.00 (lub do rozpoczęcia ostatniego spektaklu)
- w niedziele (jeśli gramy spektakle) w godz. 16.00-19.00 (lub do rozpoczęcia ostatniego spektaklu)

### DZIAŁ MARKETINGU I OBSŁUGI WIDZÓW zaprasza

- od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00

### KONTAKT:

- telefoniczny: 61 847 24 40 • 61 847 86 24
- e-mailowy: bow@teatrnowy.pl • biletygrupowe@teatrnowy.pl

### NUMER KONTA BANKOWEGO

68 1090 1362 0000 0000 3601 7871

### BILETY GRUPOWE

Od 40 PLN do 60 PLN (cena zależy od miejsca prezentacji spektaklu i tytułu) oraz 5 PLN dla opiekuna co najmniej 15-osobowej grupy szkolnej.

## Teatralna mobilizacja / Kod zniżkowy

---

### TEATRALNA MOBILIZACJA

Ściągnij mobilną aplikację Teatru Nowego, użyj obowiązującego w danym miesiącu kodu zniżkowego i płać za bilety mniej – **50 PLN**.  
Szczegóły na stronie teatrnowy.pl.

### Hasło na maj: ROLA

Obniżka dotyczy spektakli: WOYZECK, PRAWO WYBORU, JEDNOOKI KRÓL, PORNO.



**Bilety** <sup>24</sup>  
PARTNER TECHNOLOGICZNY

## Przydatne informacje

---

- Kasa biletowa mieści się przy Dużej Scenie Teatru Nowego (wejście od ul. J.H. Dąbrowskiego 5).
- Bilety ulgowe przysługują uczniom, studentom (do 26. roku życia), emerytom, rencistom, osobom z niepełnosprawnością oraz ich opiekunom. Tańsze bilety na spektakle (oprócz premier, spektakli gościnnych i specjalnych) mogą też kupić posiadacze KART DUŻEJ RODZINY. Aktualną listę honorowanych kart znajdują Państwo na stronie teatrnowy.pl w zakładce BILETY (pod hasłem STAŁE RABATY).
- Posiadacze legitymacji HONOROWEGO DAWCY KRWI (pod warunkiem, że od ostatniego pobrania minął nie więcej niż rok) mogą kupić bilety na wszystkie spektakle Teatru Nowego (oprócz premier, spektakli gościnnych i specjalnych) w cenie 30 PLN od osoby.
- Ceny biletów na premiery, pokazy przedpremierowe oraz wydarzenia specjalne mogą różnić się od standardowych cen podawanych w repertuarze.
- Bilety nabywane w kasie i drogą elektroniczną są w tej samej cenie.
- Zwroty biletów zakupionych w kasie Teatru Nowego przyjmowane są najpóźniej na 2 dni przed datą wydarzenia za okazaniem paragonu zakupu lub faktury VAT.
- Przy niezwiązanych ze zmianami repertuarowymi zwrotach biletów zakupionych w kasie Teatru Nowego pobierana jest opłata manipulacyjna w wysokości 15% ceny biletu.
- W przypadkach niezwiązanych ze zmianami repertuarowymi bilety zakupione *on-line* (za pośrednictwem strony internetowej Teatru Nowego, aplikacji Teatru Nowego oraz bezpośrednio w serwisie [bilety24.pl](http://bilety24.pl)) nie podlegają zwrotowi.
- Spóźnieni widzowie nie będą wpuszczani na widownię i nie przysługuje im prawo do zwrotu ani wymiany biletów.
- Informujemy, że przerwy w spektaklach na Dużej Scenie im. Tadeusza Łomnickiego trwają około 25 minut; przerwy w spektaklach na Scenie Nowej im. Sławy Kwaśniewskiej – ok. 15 minut. O zbliżającym się końcu antraktu informują trzy dzwonki – warto się w nie uważnie wsłuchiwać, ponieważ spóźnieni widzowie nie będą wpuszczani na widownię.

## Nasi patroni i partnerzy

---



Dr Irena Eris

S O L A R

APART.pl



PIANTA PIZZA E PASTA

## RODO

---

Administratorem danych osobowych widzów i odbiorców Teatru Nowego jest Teatr Nowy im. Izabelli Cywińskiej z siedzibą w Poznaniu, ul. Jana Henryka Dąbrowskiego 5, 60-838 Poznań, wpisany do rejestru instytucji kultury prowadzonego przez Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego. Dane kontaktowe Teatru: ul. Jana Henryka Dąbrowskiego 5, 60-838 Poznań, tel. 61 848 48 85, adres e-mail: [sekretariat@teatrnowy.pl](mailto:sekretariat@teatrnowy.pl).

W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do:

- żądania od Administratora dostępu do Pani/Pana danych osobowych,
- żądania od Administratora sprostowania Pani/Pana danych osobowych,
- żądania od Administratora usunięcia Pani/Pana danych osobowych,
- żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania Pani/Pana danych osobowych,
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych,
- przenoszenia Pani/Pana danych osobowych,
- wniesienia skargi do organu nadzorczego.

Z Administratorem można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej wysłanej na adres: ul. Jana Henryka Dąbrowskiego 5, 60-838 Poznań lub poczty e-mail: [sekretariat@teatrnowy.pl](mailto:sekretariat@teatrnowy.pl). W Teatrze powołany został Inspektor Ochrony Danych, z którym można się skontaktować pod adresem e-mail: [abi@teatrnowy.pl](mailto:abi@teatrnowy.pl) lub za pomocą poczty tradycyjnej pod adresem: ul. Jana Henryka Dąbrowskiego 5, 60-838 Poznań.

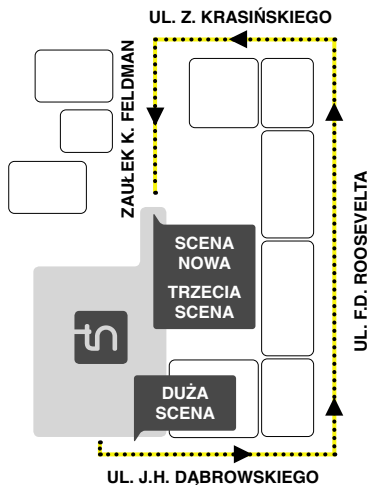
---

**DUŻA SCENA**  
**IM. TADEUSZA ŁOMNICKIEGO**  
mieści się  
przy ul. J.H. Dąbrowskiego 5

**SCENA NOWA**  
**IM. SŁAWY KWAŚNIEWSKIEJ**  
mieści się w zaułku K. Feldman  
(wejście od ulicy Z. Krasieńskiego)

**TRZECIA SCENA**  
mieści się w zaułku K. Feldman  
(wejście od ulicy Z. Krasieńskiego)

**Wszystkie sceny przystosowane są  
do potrzeb osób niepełnosprawnych.**



---

## O nas

**Teatr Nowy**  
**im. Izabelli Cywińskiej**  
**w Poznaniu**

ul. J.H. Dąbrowskiego 5, 60-838 Poznań  
sekretariat@teatrnowy.pl  
teatrnowy.pl • facebook.com/teatrnowypoznan



**WIELKOPOLSKA**



INSTYTUCJA KULTURY  
SAMORZĄDU  
WOJEWÓDZTWA  
WIELKOPOLSKIEGO